

ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD
UN LIBRARY

Distr.
GENERAL

A/36/286
S/14488 ✓
27 mayo 1981
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

JUN 9 1981

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo sexto período de sesiones
Temas 22 y 34 de la lista preliminar*

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

UN/SA COLLECTION

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo sexto año

Carta de fecha 21 de mayo de 1981 dirigida al Secretario General
por los representantes de la República Democrática Popular Lao y
de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Nosotros, el Representante Permanente de la República Democrática Popular Lao ante las Naciones Unidas, el Encargado de Negocios a.i. de la Misión Permanente de la República Socialista de Viet Nam ante las Naciones Unidas, tenemos el honor de remitir adjunto el mensaje de 19 de mayo de 1981 dirigido a Vuestra Excelencia por los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Democrática Popular Lao, la República Socialista de Viet Nam y la República Popular de Kampuchea.

Agradeceremos a Vuestra Excelencia que tenga a bien disponer que la carta y el mensaje presentes sean distribuidos como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 22 y 34 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vithaya SOURINHO
Representante Permanente de la
República Democrática Popular
Lao ante las Naciones Unidas

(Firmado) NGUYEN NGOC DUNG
Encargado de Negocios a.i. de la
Misión Permanente de la República
Socialista de Viet Nam ante las
Naciones Unidas

* A/36/50.

ANEXO

Mensaje de fecha 19 de mayo de 1981 dirigida al Secretario General por los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Democrática Popular Lao, la República Socialista de Viet Nam y la República Popular de Kampuchea

Nosotros, los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Popular Lao, la República Socialista de Viet Nam y la República Popular de Kampuchea, tenemos el honor de señalar a la atención de V.E. nuestros puntos de vista que se expresan a continuación:

1. La camarilla Pol Pot - Ieng Sary, instrumento del expansionismo y el hegemonismo de Pekín han aplicado una atroz política de genocidio sin precedentes, perpetrando la matanza de 3 millones de kampucheanos, convirtiendo a Kampuchea en un trampolín de China para su guerra contra los países vecinos y socavando así la paz y la estabilidad del Asia sudoriental. El 7 de enero de 1979, el pueblo kampucheano aplastó al régimen de "Kampuchea Democrática", puso fin al genocidio y consiguió revivir el país.

Después de dos años de reconstrucción y restauración de la vida normal, el 1º de mayo de 1981 el pueblo kampucheano celebró elecciones generales para elegir la Asamblea Nacional.

El actual Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea y el Gobierno de la República Popular de Kampuchea que será elegido por la Asamblea Nacional constituyen el único representante auténtico y legítimo del pueblo kampucheano.

Mientras la opinión pública mundial se regocija ante el milagroso renacimiento y progreso del pueblo kampucheano, las Naciones Unidas continúan reconociendo al régimen genocida de "Kampuchea Democrática", derrocado por el pueblo kampucheano y condenado por la humanidad entera. Al hacerlo, las Naciones Unidas evidentemente continúan oponiéndose a las aspiraciones legítimas y al derecho inalienable a la libre determinación del pueblo kampucheano y por consiguiente las resoluciones de la Organización sobre Kampuchea se oponen a los intereses del pueblo kampucheano.

2. La presencia de las fuerzas armadas vietnamitas en Kampuchea se debe al acuerdo entre los dos países de oponerse a la amenaza del expansionismo y al hegemonismo de Pekín. Viet Nam, Kampuchea y Laos han puesto muchas veces en claro que tan pronto como cese de existir la amenaza china, por acuerdo entre la República Socialista de Viet Nam y la República Popular de Kampuchea, Viet Nam retirará sus fuerzas de Kampuchea.

China trata de ocultar su amenaza a los tres países indochinos creando una confrontación entre estos tres países y los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, desorganizando el proceso de diálogo entre los países en beneficio de su ambición expansionista y hegemonista en el Asia sudoriental.

3. Las cuestiones que conciernen al Asia sudoriental deben ser discutidas y resueltas por países de la región animados por el espíritu de igualdad, acuerdo mutuo, no imposición por parte de un grupo sobre el otro y no injerencia exterior. Partiendo de ese principio y con el deseo de resolver las diferencias entre los dos grupos de países, los países indochinos y los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, en interés de la paz, la estabilidad y la cooperación en el Asia sudoriental, la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores indochinos reunida el 27 y el 28 de enero de 1981 en la ciudad de Ho Chi Minh, propuso que se celebrara una conferencia regional entre estos dos grupos a fin de discutir y resolver las cuestiones planteadas por cada grupo y, a base del acuerdo a que se llegue, convocar una conferencia internacional para reconocer y garantizar dichos acuerdos. La propuesta de los tres países indochinos ha sido bien recibida por altos sectores de la opinión pública mundial, pero lamentablemente no ha habido una reacción positiva de parte de los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental. En este contexto, Laos, Viet Nam y Kampuchea aceptaron, en sus consultas celebradas el 24 de abril de 1981 en Vientiane, la propuesta presentada por algunos países de dicha Asociación de realizar consultas regionales y decidieron designar a Laos para que celebrara consultas en nombre de dichos países con los miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental a fin de facilitar la comprensión y la confianza mutuas y de buscar los medios adecuados para resolver las cuestiones planteadas por cada grupo de países respecto de la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental. El Ministro de Relaciones Exteriores de Laos ha realizado consultas respectivamente con Indochina, Malaya y Filipinas y ha mantenido útiles intercambios de opinión con los líderes de esos países y se han conseguido resultados iniciales positivos. El Ministro de Relaciones Exteriores de Laos se propone continuar ese intercambio de opiniones con los países restantes de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.

En estas circunstancias, la exigencia de algunos países de convocar una conferencia internacional sobre Kampuchea según se prevé en la resolución 35/6 de las Naciones Unidas que, en el fondo, es una tentativa de imponer el deseo de un grupo sobre el otro en el Asia sudoriental y de facilitar el camino a la injerencia exterior en los asuntos regionales, no puede menos que ser un obstáculo para los esfuerzos realizados por los dos grupos en sus actuales consultas regionales. La convocación de dicha conferencia sólo produciría resultados negativos para la paz y la estabilidad en la región.

4. Nosotros, los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Democrática Popular Lao, la República Socialista de Viet Nam y la República Popular de Kampuchea, celebramos el esfuerzo de V.E. para facilitar el diálogo entre los dos grupos del Asia sudoriental en interés de la paz y la estabilidad en la región. Abrigamos la esperanza de que, con vuestra comprensión de la verdadera situación en la región, V.E. continuará contribuyendo efectivamente a este esfuerzo e impidiendo al mismo tiempo cualquier acción que pueda ser perjudicial para la tendencia positiva de las actuales consultas regionales.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra consideración más distinguida.

19 de mayo de 1981

PHOUNE SIPASEUTH
Ministro de Relaciones
Exteriores de la República
Democrática Popular Lao

NGUYEN CO THACH
Ministro de Relaciones
Exteriores de la República
Socialista de Viet Nam

HUN SEN
Ministro de Relaciones
Exteriores de la República
Popular de Kampuchea
